

DE Orotol® plus Sauganlagen-Desinfektion

Orotol® plus ist ein hochwirksames Konzentrat für die gleichzeitige Desinfektion, Desodorierung, Reinigung und Pflege von zahnärztlichen Sauganlagen sowie Mundspülbecken und ist für alle Amalgamabscheider geeignet. Ausgewählte Desinfektions- und Reinigungs-komponenten bewirken eine intensive, trotzdem material- und umweltschonende, schaumfreie Pflege. Orotol® plus ist aldehydfrei, phenolfrei sowie frei von Aktivchlor.

Zusammensetzung: 100 g Orotol® plus enthalten: 4,4 g Dimethyldioctylammoniumchlorid, 0,6 g Benzyl-dimethyl-dodecyl-ammoniumchlorid, 5 - 15 g alkalische Reinigungs-komponenten, < 5 g Komplexbildner, Spezialenzympräparat, Hexylinnammal, Duftstoffe, Hilfsstoffe.

Wirkungsspektrum: Bakterizid, levurozid, bakterien virusid (behalte Viren inkl. HBV, HCV, HIV sowie Coronavirus), unbefähigte Adenoviren und Noroviren. Orotol® plus wird in der VAH-Liste, IHO-Desinfektions-mittelliste geführt. Geprüft unter hoher Belastung gemäß EN 13727, EN 14561, EN 13624, EN 14562, EN 14476, EN 17111, EN 16615 sowie DVV/RKI-Lettlinie.

Anwendung: Orotol® plus wird in 2%iger Konzentration angewendet. Dazu z.B. 20 ml Orotol® plus über Messbecher im Verschuss (Markierung entspricht 20 ml) dosieren, mit kaltem Wasser auf 1 Liter auffüllen und durchsaugen, z. B. unter Verwendung des OroCup. Die Einwirkzeit beträgt gemäß VAH 2% - 5 Min. (bakterizid / levurozid). Eine Inaktivierung der Viren erfolgt bei 2% - 30 Min. bis 60 Min. (siehe Tabelle).

Anwendung / Application	Konzentration-Zeitrelation Concentration-Time relation
-------------------------	---

Anwendungsempfehlung zur Sauganlagen-desinfektion nach VAH (Flächen- und Instrumentendesinfektion) / Recommended application for suction systems according to VAH (surface and instrument disinfection)	Bakterizid / Levurozid Bactericidal / Yeasticidal	2% - 5 min.
---	--	-------------

Wirkungsspektrum / Type of activity	Geprüft gemäß / Tested according to	Konzentration-Zeitrelation Concentration-Time relation
-------------------------------------	-------------------------------------	---

Bakterien und Hefen / Bacteria and Yeasts		
---	--	--

Bakterizid / Levurozid / Bactericidal / Yeasticidal	EN 13727, EN 14561, EN 13624, EN 14562	2% - 5 min.
---	--	-------------

Viren / Viruses		
-----------------	--	--

Behaltene Viren inkl. HBV, HCV, HIV sowie Coronavirus / Viral activity against enveloped viruses (enveloped viruses incl. HBV, HCV, HIV as well as Coronavirus)	EN 14476, EN 17111	2% - 30 min. ^{*)}
---	--------------------	----------------------------

Adenoviren / Adenoviruses	DVV/RKI-Lettlinie / DVV/RKI-Guideline	2% - 30 min.
---------------------------	---------------------------------------	--------------

Noroviren / Noroviruses	EN 14476, EN 17111	2% - 30 min. ^{*)}
-------------------------	--------------------	----------------------------

^{*)} EN 14476 bei geringer Belastung. Hohe Belastung 2% - 60 min. / EN 14476 clean conditions 2% - 60 min.

^{*)} EN 14476 bei geringer Belastung. Hohe Belastung: 2% - 2 Std. / EN 14476 clean conditions. Dirty conditions 2% - 2 h.

Wir empfehlen die Sauganlage, je nach Belastung, ein- bis zweimal

täglich - vor der Mittagspause und nach Behandlungsende, bei einmaliger Anwendung ausschließlich abends nach Behandlungsschluss - mit Orotol® plus zu reinigen und zu desinfizieren. Mundspülbecken ggf. zusätzlich mit Orotol® plus reinigen und desinfizieren. Gerätehalterungen sowie länder spezifische Vorgaben beachten. Weitere Hinweise siehe auch Produktinformation im Internet.

Hinweise: Nach chirurgischen Eingriffen ein Glas kaltes Wasser stoffe durchsaugen. In die Sauganlage und das Mundspülbecken keine schäumenden Mittel geben. Orotol® plus nicht mit anderen Produkten mischen. Farbliche und geruchliche Veränderungen von Orotol® plus während der Lagerung führen zu keiner Beeinträchtigung der Wirksamkeit. Anwendung ausschließlich durch Fachpersonal. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt auftretenden schwerwiegenden Vorkommnisse sind umgehend dem Hersteller und der zuständigen Behörde Ihres Mitgliedstaats zu melden.

  siehe Aufdruck.

Gefahr. Kann gegenüber Metallen korrosiv sein. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Schutzhandschuhe und Augenschutz/Geschichtsschutz tragen. Bei Hautirritation oder -ausschlag: Ärztliche Hilfe einholen oder Arzt anrufen. Bei Kontakt mit Augen: DEN AUGEN. Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Behälter dicht verschlossen halten. Inhalt/Behälter der Problemabfallsorgung zuführen.

Vertrieb in Deutschland: DÜRR DENTAL SE, Höpfigheimer Str. 17, 74321 Bietigheim-Bissingen, Germany, info@duerrdental.com

CH-REP: Dürr Dental Schweiz AG, Aebischensstrasse 27, 8156 Oberhasli, Switzerland, info.ch@duerrdental.com

Vertrieb in Österreich: DÜRR DENTAL Austria GmbH, Neuraut 4, 6170 Zirl, Austria, info.at@duerrdental.com

EN **Orotol® plus Disinfection of Suction Systems**

Orotol® plus is a highly effective concentrate for the simultaneous disinfection, deodorisation, cleaning and care of all dental suction systems as well as spittoon bowls, and is suitable for all amalgam separators. The selected components of disinfectants and cleaning agents provide intensive, non-foaming care, which is free still gentle on materials and environmentally friendly. Orotol® plus is free of aldehydes and free of phenols, as well as free of active chlorine.

Composition: 100 g Orotol® plus contain 4.4 g dimethyldioctylammonium chloride, 0.6 g benzyl-dimethyl-dodecyl-ammoniumchloride, 5 - 15 g alkaline cleaning agents, < 5 g complexing agents, special anti-foaming agents, hexyl cinnamal, fragrances, adjuvants.

Spectrum of activity: Bactericidal, levurocidal, with limited virucidal activity (enveloped viruses, including HBV, HCV, HIV and coronavirus), non-enveloped adenoviruses and noroviruses. Orotol® plus is VAH-listed, Tested under high burden in accordance with EN 13727, EN 14561, EN 13624, EN 14562, EN 14476, EN 17111, EN 16615 as well as DVV/RKI [Association for the Control of Viral Diseases/Robert Koch Institute] guidelines.

Use: Orotol® plus is used at a 2% concentration. For example, use the measuring cup in the cap to dose 20 ml of Orotol® plus (marking cor-

responds to 20 ml) and fill and aspirate with cold water to 1 litre, e.g. using the OroCup. In accordance with VAH, the exposure time in 2% concentration is 5 minutes (bactericidal / levurocidal). Inactivation of viruses takes place at 2% - 30 min to 60 min (see table).

We recommend cleaning and disinfecting suction systems once or twice a day, according to work-load. Once-daily cleaning and disinfecting should be done at the end of the day. If necessary, clean and disinfect spittoon bowl with Orotol® plus, too. Follow the device manufacturer's instructions and country-specific requirements. For further information please also see product information on the Internet.

Caution: After surgical procedures, aspirate a glass of cold water inter-mittently. No foaming agents must enter the suction system or the spittoon bowl. Do not mix Orotol® plus with other products. Changes in the colour and odour of Orotol® plus during storage do not impair the efficacy. Use exclusively by qualified personnel. All serious events that occur in association with the product must be immediately reported to the manufacturer and the competent authority of your member state.

  see imprint.

Danger. Peut être corrosif pour les métaux. Causes severe skin burns and eye damage. Harmful to aquatic life with lasting effects. Wear protective gloves and eye/face protection. If skin irritation occurs: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Rinse skin with water/shower. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

UK-REP: DÜRR DENTAL (Products) UK Ltd., 14 Linnell Way - Telford Way Industrial Estate, Kettering, Northants NN16 8PS, United Kingdom, info@duerruk.com

FR **Orotol® plus Désinfection des systèmes d'aspiration**

Orotol® plus est un concentré hautement efficace qui permet en une seule opération de désinfecter, désodoriser, nettoyer et entretenir tous les systèmes d'aspiration et crachoirs ainsi que les récupérateurs d'amalgame des cabinets dentaires. Des composants de désinfection et de nettoyage sélectionnés garantissent un entretien intensif, respectueux des matériaux et de l'environnement, cependant sans mousse. Orotol® plus est exempt d'aldehyde, de phénol et de chlore actif.

Composition: 100 g d'Orotol® plus contiennent 4,4 g de diméthyle-dioctyle-chlorure d'ammonium, 0,6 g benzyle-diméthyle-dodécyle-chlorure d'ammonium, 5 - 15 g des agents alcalins, < 5 g des agents complexants, d'agents antimitigants spéciaux, hexyl cinnamal, composés aromatiques, agents auxiliaires.

Spectre d'action: bactéricide, levurocicide, virucide à action limitée (virus enveloppés tels que le VHB, le VHC, le VIH ainsi que les coronavirus), adénovirus et norovirus non enveloppés. Orotol® plus figure sur la liste VAH. Produit contrôlé sous une forte charge selon les normes EN 13727, EN 14561, EN 13624, EN 14562, EN 14476, EN 17111, EN 16615 et la directive DVV/RKI.

Application: Orotol® plus est utilisé à une concentration de 2%. Pour ce faire, dosez 20 ml de solution Orotol® plus à l'aide du gobelet doseur se trouvant dans le bouchon (le marquage correspond à 20 ml), puis y ajoutez de l'eau froide jusqu'à atteindre 1 litre et aspirer, par ex., à l'aide d'OroCup. La durée d'action selon la VAH est de 2% - 5 min. (bactéricide/levurocicide). Une inactivation des virus se fait à 2% -

30 minutes jusqu'à 60 min (voir tableau).

Forma de aplicação: Orotol® plus é utilizado numa concentração a 2%. Para isso, por exemplo, dosear 20 ml de Orotol® plus com o copo-medida da tampa (a marcação corresponde a 20 ml) e acabar de encher com água fria até 1 litro e aspirar, p. ex. com o OroCup. O tempo de atuação, conforme VAH 2% - 5 min. (bactericida / levurocida). Os vírus são inativados a 2% - 30 min. hasta 60 min. (ver tabela). Recomendamos limpar y desinfectar el dispositivo aspirador con Orotol® plus, u uno de vue to al giorno, secondo i tempi di lavoro, prima dell'intervallo di mezzogiorno e alla fine della giornata lavorativa; altrettanto, una sola volta al giorno, alla sera. Allo stesso modo, se necessario, pulire e disinfettare la spatucchiiera con Orotol® plus. Osservare le istruzioni del produttore del dispositivo e le disposizioni nazionali specifiche. Per ulteriori indicazioni, richiederle le informazioni sul prodotto in Internet.

Precautions: Dopo interventi chirurgici, aspirare a tratti un bicchiere d'acqua fredda. Non immergere nell'impianto d'aspirazione e nella spatucchiiera dei preparati schiumogeni. Non misciare Orotol® plus con altri prodotti. Eventuali alterazioni di colore e odore di Orotol® plus durante la fase di conservazione non ne compromettono in alcun modo l'efficacia. L'uso è riservato a personale qualificato. Tutti gli eventi gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere immediatamente segnalati al produttore e alle autorità competenti dello Stato membro.

  voir le marquage.

Pearu. Peut être corrosif pour les métaux. Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Porter des gants de protection et un équipement de protection des yeux/du visage. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Rincer la peau à l'eau/se douche. Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. Eliminer le contenu/récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spécialisés.

En France: DÜRR DENTAL FRANCE S.A.R.L., 71 Rue des Hautes Pâtisseries, 92 000 Nanterre.

En Belgique/Luxemburg: DÜRR DENTAL BELGIUM B.V.B.A., Molenheidsban 97, 3191 Hever, Belgium, info@durr.be

En España: DÜRR DENTAL MEDICS IBERICA S.A.U., C/ Serra de la Salut 11-Nave 6, Pol. Ind. Santiga, 08210 Barbera del Valles, Barcelona, Spain, info@durrdental.com

ES **Orotol® plus Desinfección de los sistemas de aspiración**

Orotol® plus es un concentrado altamente eficaz para la desinfección, desodorización, limpieza y conservación simultáneas de todos los equipos de aspiración dentales y escupidores, y es adecuado para todos los recuperadores de amalgama. Desinfección seleccionada - los componentes del detergente producen un uso intensivo, pero material- y un cuidado respetuoso con el medio ambiente y sin espuma. Orotol® plus no contiene aldehídos ni fenoles, y tampoco cloro activo.

Composición: 100 g de Orotol® plus contienen: 4,4 g de cloruro de dimetil-dioctilammonio, 0,6 g de cloruro de benzil-dimetil-dodecilammonio, 5 - 15 g de componentes de detergentes alcalinos, < 5 g agentes complejantes, agentes antiespumantes especiales, hexyl cinnamal, fragancias, sustancias auxiliares.

Spectro de acción: bactericida, levurocida, viricida limitado (virus encapsulados, incl. VHB, VHC y VIH así como coronavirus), adenovirus y norovirus no encapsulados. Orotol® plus está en la lista de la VAH. Comprobados bajo alta carga según las normas EN 13727, EN 14561, EN 13624, EN 14562, EN 14476, EN 17111, EN 16615 y el reglamento DVV/RKI.

Aplicación: Orotol® plus se utiliza a una concentración del 2%. Para ello, mida p. ej. 20 ml de Orotol® plus con el vaso graduado integrado

dentro de la tapa (la marca indica 20 ml), complete con agua fría hasta 1 litro y aspire, p. ej. utilizando OroCup. El tiempo de actuación es según VAH 2% - 5 minutos (bactericida / levurocida). La inactivación de virus se produce al 2% - 30 min. hasta 60 min. (ver tabla). Recomendamos limpiar y desinfectar el dispositivo aspirador con Orotol® plus, u uno de vue to al giorno, secondo i tempi di lavoro, prima dell'intervallo di mezzogiorno e alla fine della giornata lavorativa; altrettanto, una sola volta al giorno, alla sera. Allo stesso modo, se necessario, pulire e disinfettare la spatucchiiera con Orotol® plus. Osservare le istruzioni del produttore del dispositivo e le disposizioni nazionali specifiche. Per ulteriori indicazioni, richiederle le informazioni sul prodotto in Internet.

Precautions: Dopo interventi chirurgici, aspirare a tratti un bicchiere d'acqua fredda. Non immertere nell'impianto d'aspirazione e nella spatucchiiera dei preparati schiumogeni. Non misciare Orotol® plus con altri prodotti. Eventuali alterazioni di colore e odore di Orotol® plus durante la fase di conservazione non ne compromettono in alcun modo l'efficacia. L'uso è riservato a personale qualificato. Tutti gli eventi gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere immediatamente segnalati al produttore e alle autorità competenti dello Stato membro.

  vedi stampo.

Perigo. Pode ser corrosivo para os metais. Provoca queimaduras graves na pele e lesões oculares graves. Nocivo para os organismos aquáticos, com efeitos nocivos duradouros. Usar quantes/gafas/máscara de protecção. En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarándose. Aclararse la piel con agua/ducharse. Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente. Eliminar el contenido/récipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

en el tapón (la marca indica 20 ml), complete con agua fría hasta 1 litro y aspire, p. ej. utilizando OroCup. El tiempo de actuación es según VAH 2% - 5 minutos (bactericida / levurocida). La inactivación de virus se produce al 2% - 30 min. hasta 60 min. (ver tabla).

Recomendamos limpiar y desinfectar el dispositivo aspirador con Orotol® plus, u uno de vue to al giorno, secondo i tempi di lavoro, prima dell'intervallo di mezzogiorno e alla fine della giornata lavorativa; altrettanto, una sola volta al giorno, alla sera. Allo stesso modo, se necessario, pulire e disinfettare la spatucchiiera con Orotol® plus. Osservare le istruzioni del produttore del dispositivo e le disposizioni nazionali specifiche. Per ulteriori indicazioni, richiederle le informazioni sul prodotto in Internet.

Precautions: Dopo interventi chirurgici, aspirare a tratti un bicchiere d'acqua fredda. Non immertere nell'impianto d'aspirazione e nella spatucchiiera dei preparati schiumogeni. Non misciare Orotol® plus con altri prodotti. Eventuali alterazioni di colore e odore di Orotol® plus durante la fase di conservazione non ne compromettono in alcun modo l'efficacia. L'uso è riservato a personale specializzato. Todos los incidentes graves relacionados con el producto se notificarán sin demora al fabricante y a la autoridad competente de su estado miembro.

  véase lo grabado.

Peligro. Puede ser corrosivo para los metales. Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Usar quantes/gafas/máscara de protección. En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarándose. Aclararse la piel con agua/ducharse. Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente. Eliminar el contenido/récipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

In Italia: Dürr Dental Italia S.r.l., Via Remo Brambilla 16, 20863 Concorezzo (MB), Italy, italia@duerrdental.com

En Portugal: DÜRR DENTAL MEDICS IBERICA S.A.U., C/ Serra de la Salut 11-Nave 6, Pol. Ind. Santiga, 08210 Barbera del Valles, Barcelona, Spain, info@durrdental.com

PT **Orotol® plus Desinfeção de sistemas de sucção**

Orotol® plus é um preparado altamente eficaz para desinfeção, desodorização, limpeza e cuidados de todos os equipamentos de aspiração e cuspidores de dentistas, e é indicado para todos os separadores de amalgama. Os componentes selecionados de desinfeção e limpeza cumtem um tratamento ambiental adequado. O Orotol® plus não contém aldeídos, nem fenol ou cloro ativo.

Composição: 100 g de Orotol® plus contém: 4,4 g cloreto de dimetil-dioctilamónio, 0,6 g (13 g/l) benzil-dimetil-dodecyl-ammoniumchloride, 5 - 15 g de componentes de detergentes alcalinos, < 5 g de complexores de substâncias, especiais antiespumantes especiais, hexyl cinnamal, fragrâncias, elementos auxiliares.

Spectro de acción: bactericida, levurocida, viricida limitado (virus encapsulados, incl. VHB, VHC y VIH así como coronavirus), adenovirus y norovirus no encapsulados. Orotol® plus está en la lista de la VAH. Comprobados bajo alta carga según las normas EN 13727, EN 14561, EN 13624, EN 14562, EN 14476, EN 17111, EN 16615 y el reglamento DVV/RKI.



Aplicación: Orotol® plus se utiliza a una concentración del 2%. Para ello, mida p. ej. 20 ml de Orotol® plus con el vaso graduado integrado

dentro de la tapa (la marca indica 20 ml), complete con agua fría hasta 1 litro y aspire, p. ej. utilizando OroCup. El tiempo de actuación es según VAH 2% - 5 minutos (bactericida / levurocida). La inactivación de virus se hace a 2% -

30 minutos hasta 60 min. (ver tabla).

Recomendamos limpiar y desinfectar el dispositivo aspirador con Orotol® plus, u uno de vue to al giorno, secondo i tempi di lavoro, prima dell'intervallo di mezzogiorno e alla fine della giornata lavorativa; altrettanto, una sola volta al giorno, alla sera. Allo stesso modo, se necessario, pulire e disinfettare la spatucchiiera con Orotol® plus. Osservare le istruzioni del produttore del dispositivo e le disposizioni nazionali specifiche. Per ulteriori indicazioni, richiederle le informazioni sul prodotto in Internet.

Precautions: Dopo interventi chirurgici, aspirare a tratti un bicchiere d'acqua fredda. Non immertere nell'impianto d'aspirazione e nella spatucchiiera dei preparati schiumogeni. Non misciare Orotol® plus con altri prodotti. Eventuali alterazioni di colore e odore di Orotol® plus durante la fase di conservazione non ne compromettono in alcun modo l'efficacia. L'uso è riservato a personale specializzato. Todos los incidentes graves relacionados con el producto se notificarán sin demora al fabricante y a la autoridad competente de su estado miembro.

  see imprint.

Danger. Peut être corrosif pour les métaux. Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Porter des gants de protection et un équipement de protection des yeux/du visage. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Rincer la peau à l'eau/se douche. Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. Eliminer le contenu/récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spécialisés.

UK-REP: DÜRR DENTAL (Products) UK Ltd., 14 Linnell Way - Telford Way Industrial Estate, Kettering, Northants NN16 8PS, United Kingdom, info@duerruk.com

FR **Orotol® plus Désinfection des systèmes d'aspiration**

Orotol® plus est un concentré hautement efficace qui permet en une seule opération de désinfecter, désodoriser, nettoyer et entretenir tous les systèmes d'aspiration et crachoirs ainsi que les récupérateurs d'amalgame des cabinets dentaires. Des composants de désinfection et de nettoyage sélectionnés garantissent un entretien intensif, respectueux des matériaux et de l'environnement, cependant sans mousse. Orotol® plus est exempt d'aldehyde, de phénol et de chlore actif.

Composition: 100 g d'Orotol® plus contiennent 4,4 g de diméthyle-dioctyle-chlorure d'ammonium, 0,6 g benzyle-diméthyle-dodécyle-chlorure d'ammonium, 5 - 15 g des agents alcalins, < 5 g des agents complexants, d'agents antimitigants spéciaux, hexyl cinnamal, composés aromatiques, agents auxiliaires.

Spectre d'action: bactéricide, levurocicide, viricida limitado (virus encapsulados, incl. VHB, VHC y VIH así como coronavirus), adenovirus y norovirus no encapsulados. Orotol® plus está en la lista de la VAH. Comprobados bajo alta carga según las normas EN 13727, EN 14561, EN 13624, EN 14562, EN 14476, EN 17111, EN 16615 y el reglamento DVV/RKI.

Aplicación: Orotol® plus se utiliza a una concentración del 2%. Para ello, mida p. ej. 20 ml de Orotol® plus con el vaso graduado integrado

dentro de la tapa (la marca indica 20 ml), complete con agua fría hasta 1 litro y aspire, p. ej. utilizando OroCup. El tiempo de actuación es según VAH 2% - 5 minutos (bactericida / levurocida). La inactivación de virus se hace a 2% -

30 minutos hasta 60 min. (ver tabla).

Recomendamos limpiar y desinfectar el dispositivo aspirador con Orotol® plus, u uno de vue to al giorno, secondo i tempi di lavoro, prima dell'intervallo di mezzogiorno e alla fine della giornata lavorativa; altrettanto, una sola volta al giorno, alla sera. Allo stesso modo, se necessario, pulire e disinfettare la spatucchiiera con Orotol® plus. Osservare le istruzioni del produttore del dispositivo e le disposizioni nazionali specifiche. Per ulteriori indicazioni, richiederle le informazioni sul prodotto in Internet.

Precautions: Dopo interventi chirurgici, aspirare a tratti un bicchiere d'acqua fredda. Non immertere nell'impianto d'aspirazione e nella spatucchiiera dei preparati schiumogeni. Non misciare Orotol® plus con altri prodotti. Eventuali alterazioni di colore e odore di Orotol® plus durante la fase di conservazione non ne compromettono in alcun modo l'efficacia. L'uso è riservato a personale specializzato. Todos los incidentes graves relacionados con el producto se notificarán sin demora al fabricante y a la autoridad competente de su estado miembro.

  see imprint.

Danger. Peut être corrosif pour les métaux. Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Porter des gants de protection et un équipement de protection des yeux/du visage. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Rincer la peau à l'eau/se douche. Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. Eliminer le contenu/récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spécialisés.

UK-REP: DÜRR DENTAL (Products) UK Ltd., 14 Linnell Way - Telford Way Industrial Estate, Kettering, Northants NN16 8PS, United Kingdom, info@duerruk.com

FR **Orotol® plus Désinfection des systèmes d'aspiration**

Orotol® plus est un concentré hautement efficace qui permet en une seule opération de désinfecter, désodoriser, nettoyer et entretenir tous les systèmes d'aspiration et crachoirs ainsi que les récupérateurs d'amalgame des cabinets dentaires. Des composants de désinfection et de nettoyage sélectionnés garantissent un entretien intensif, respectueux des matériaux et de l'environnement, cependant sans mousse. Orotol® plus est exempt d'aldehyde, de phénol et de chlore actif.

Composition: 100 g d'Orotol® plus contiennent 4,4 g de diméthyle-dioctyle-chlorure d'ammonium, 0,6 g benzyle-diméthyle-dodécyle-chlorure d'ammonium, 5 - 15 g des agents alcalins, < 5 g des agents complexants, d'agents antimitigants spéciaux, hexyl cinnamal, composés aromatiques, agents auxiliaires.

Spectre d'action: bactéricide, levurocicide, viricida limitado (virus encapsulados, incl. VHB, VHC y VIH así como coronavirus), adenovirus y norovirus no encapsulados. Orotol® plus está en la lista de la VAH. Comprobados bajo alta carga según las normas EN 13727, EN 14561, EN 13624, EN 14562, EN 14476, EN 17111, EN 16615 y el reglamento DVV/RKI.


Aplicación: Orotol® plus se utiliza a una concentración del 2%. Para ello, mida p. ej. 20 ml de Orotol® plus con el vaso graduado integrado

dentro de la tapa (la marca indica 20 ml), complete con agua fría hasta 1 litro y aspire, p. ej. utilizando OroCup. El tiempo de actuación es según VAH 2% - 5 minutos (bactericida / levurocida). La inactivación de virus se hace a 2% -

30 minutos hasta 60 min. (ver tabla).

Recomendamos limpiar y desinfectar el dispositivo aspirador con Orotol® plus, u uno de vue to al giorno, secondo i tempi di lavoro, prima dell'intervallo di mezzogiorno e alla fine della giornata lavorativa; altrettanto, una sola volta al giorno, alla sera. Allo stesso modo, se necessario, pulire e disinfettare la spatucchiiera con Orotol® plus. Osservare le istruzioni del produttore del dispositivo e le disposizioni nazionali specifiche. Per ulteriori indicazioni, richiederle le informazioni sul prodotto in Internet.

Precautions: Dopo interventi chirurgici, aspirare a tratti un bicchiere d'acqua fredda. Non immertere nell'impianto d'aspirazione e nella spatucchiiera dei preparati schiumogeni. Non misciare Orotol® plus con altri prodotti. Eventuali alterazioni di colore e odore di Orotol® plus durante la fase di conservazione non ne compromettono in alcun modo l'efficacia. L'uso è riservato a personale specializzato. Todos los incidentes graves relacionados con el producto se notificarán sin demora al fabricante y a la autoridad competente de su estado miembro.

  see imprint.

Danger. Peut être corrosif pour les métaux. Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Porter des gants de protection et un équipement de protection des yeux/du visage. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Rincer la peau à l'eau/se douche. Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. Eliminer le contenu/récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spécialisés.

UK-REP: DÜRR DENTAL (Products) UK Ltd., 14 Linnell Way - Telford Way Industrial Estate, Kettering, Northants NN16 8PS, United Kingdom, info@duerruk.com

FR **Orotol® plus Désinfection des systèmes d'aspiration**

Orotol® plus est un concentré hautement efficace qui permet en une seule opération de désinfecter, désodoriser, nettoyer et entretenir tous les systèmes d'aspiration et crachoirs ainsi que les récupérateurs d'amalgame des cabinets dentaires. Des composants de désinfection et de nettoyage sélectionnés garantissent un entretien intensif, respectueux des matériaux et de l'environnement, cependant sans mousse. Orotol® plus est exempt d'aldehyde, de phénol et de chlore actif.

Composition: 100 g d'Orotol® plus contiennent 4,4 g de diméthyle-dioctyle-chlorure d'ammonium, 0,6 g benzyle-diméthyle-dodécyle-chlorure d'ammonium, 5 - 15 g des agents alcalins, < 5 g des agents complexants, d'agents antimitigants spéciaux, hexyl cinnamal, composés aromatiques, agents auxiliaires.

Spectre d'action: bactéricide, levurocicide, viricida limitado (virus encapsulados, incl. VHB, VHC y VIH así como coronavirus), adenovirus y norovirus no encapsulados. Orotol® plus está en la lista de la VAH. Comprobados bajo alta carga según las normas EN 13727, EN 14561, EN 13624, EN 14562, EN 14476, EN